

2004 Living Grace Staff 恩泉同工名單

(we have 5 paid staff, 4 *volunteer staff 截至2004年9月，共有五位受薪，四位*義務同工)

*Sam Ng , LCSW, Executive Director	吳子良，行政主任
*Caroline Han , MFT, Licensed Counselor	韓鄭綱，家庭婚姻治療師
*Margaret Kwong , MFTI, Registered Counselor	鄺朱蘋瑜，家庭婚姻輔導員
Catherine Yip , MFTI, Registered Counselor	葉頌恩，家庭婚姻輔導員
Peggy Tsui , MFTI, Registered Counselor	崔王夢蓓，家庭婚姻輔導員
SuJanne Tam , MCS, Prevention and Education Specialist	譚雷世錦，預防教育及婚姻輔導同工
Rubin Chen , Prevention and Education Specialist	陳俊峰，預防教育同工
Suky Chung , Office Management Staff	鐘馮淑兒，辦事處行政同工
*Monica Chan , Office Support Staff	陳淑文，辦事處義工



Living Grace 2004 Board of Directors 恩泉董事會成員

Sam Ng , Chair of the Board	吳子良，主席
Lyane Fong Peralta , Secretary	鄺艷瑰，秘書
Rainbow Chow Jung , Treasurer	張周慧愛，司庫
Hon Tran , Board Member	陳潤漢
Janice Liu , Board Member	廖伍小慧
Stephen Chang , Board Member	張雁南
Tersea Jen Huang , Board Member	黃任存慧



2004 Living Grace Services and Statistics (Jan.~Sept.)

恩泉事工服務統計概覽 (二〇〇四年一月至九月)

(A) Consulation and Counseling 諮詢及輔導

- | | |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 1. Enquiring phone calls: 548 電話查詢次數 | 4. Face to face consultation sessions: 236 面談諮詢幫助 |
| 2. Consultation cases: 150 諮詢求助個案數目 | 5. Counseling cases: 56 輔導個案數目 |
| 3. Telephone consultation contacts: 298 電話諮詢幫助次數 | 6. Face to face counseling sessions: 292 定期輔導面談次數 |